



Совет Безопасности

UN LIBRARY

APR 03 1992

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/23791
7 April 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 АПРЕЛЯ 1992 ГОДА НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо
г-на Ахмада Хуссейна, Министра иностранных дел Иракской Республики, от
4 апреля 1992 года относительно заявления Совета от 27 марта по вопросу об
отмене режима санкций, установленного в отношении Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к
нему в качестве документа Совета Безопасности.

Примите, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем глубочайшем уважении.

Самир К.К. АН-НИМА
Временный Поверенный в делах

070492

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Ирака от 4 апреля 1992 года
на имя Генерального секретаря

ИРАКСКАЯ РЕСПУБЛИКА

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

Канцелярия Министра

Г-н Генеральный секретарь,

Совет Безопасности вновь занимает позицию, которая не является ни справедливой, ни взвешенной, ибо он не принимает во внимание человеческие страдания, которые народ Ирака – дети, старики и женщины – испытывает на протяжении 19 месяцев в результате продолжающегося экономического эмбарго, введенного в отношении Ирака. В записке Председателя Совета Безопасности, в которой содержится заявление, сделанное им от имени членов Совета 27 марта 1992 года, Совет автоматически и без должного рассмотрения вопроса вновь принял решение о сохранении экономических санкций против Ирака на том основании, что нет единого мнения относительно наличия необходимых условий для отмены этих санкций, хотя Ирак, со своей стороны, представил практические доказательства, свидетельствующие о конструктивном сотрудничестве и неукоснительном выполнении им своих обязательств в соответствии с резолюцией 687 (1991).

Нам представляется очевидным, что истинная причина отсутствия вышеупомянутого единого мнения кроется в ужесточении позиций Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, препятствующих принятию Советом каких-либо позитивных шагов, направленных на смягчение мер в рамках продолжающихся экономических санкций в отношении Ирака. Этот предпринятый Советом шаг отражает продолжающуюся гегемонию Соединенных Штатов в Совете Безопасности и демонстрирует упорство в сохранении мер, вынуждающих голодать народ Ирака и развязывающих экономическую и психологическую войну против него ради достижения политических целей, которые полностью идут вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, международного права и общепринятыми гуманитарными ценностями.

Прошу Вас распространить настоящее письмо в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем глубочайшем уважении.

Ахмед Хусейн ХУДЕЙР
Министр иностранных дел
4 апреля 1992 года

Его Превосходительству
г-ну Бутросу Бутросу-Гали
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций
Нью-Йорк